



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1161^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
30 ОКТЯБРЯ 1964 ГОДА

ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1161)	1
Утверждение повестки дня	1
Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций:	
a) Письмо премьер-министра Мальты от 29 сентября 1964 года на имя Генерального Секретаря (S/6004);	
b) Телеграмма президента Республики Замбия от 26 октября 1964 года на имя Генерального Секретаря (S/6025)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ТЫСЯЧА СТО ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 30 октября 1964 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: сэр Патрик ДИН
(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Присутствуют представители следующих государств: Берега Слоновой Кости, Боливии, Бразилии, Китая, Марокко, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чехословакии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1161)

1. Утверждение повестки дня.
2. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций:
 - a) Письмо премьер-министра Мальты от 29 сентября 1964 года на имя Генерального Секретаря (S/6004);
 - b) Телеграмма президента Республики Замбия от 26 октября 1964 года на имя Генерального Секретаря (S/6025).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций

- a) Письмо премьер-министра Мальты от 29 сентября 1964 года на имя Генерального Секретаря (S/6004);
- b) Телеграмма президента Республики Замбия от 26 октября 1964 года на имя Генерального Секретаря (S/6025)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению вопросов, только что включенных в его повестку дня, а именно, к рассмотрению заявления Мальты и заявления Замбии о приеме их в члены Организации Объединенных Наций.

2. Заявление Мальты было представлено 29 сентября премьер-министром Мальты и сопровождалось декларацией, свидетельствующей о том, что Мальта принимает на себя обязательства, содержащиеся в Уставе. Эти документы были распро-

странены в Совете под индексом S/6004¹. В этой связи Совету предстоит также рассмотреть проект резолюции (S/6028)², представленный делегациями Марокко, Норвегии и Соединенного Королевства. Проект касается заявления Мальты о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций.

3. Заявление Замбии было представлено 26 октября президентом Республики Замбия и сопровождалось декларацией, сделанной президентом Замбии, относительно принятия этой страной всех обязательств, содержащихся в Уставе. Эти материалы были распространены в Совете в качестве документа S/6025². Кроме того, на рассмотрении Совета находится проект резолюции (S/6029)², касающийся заявления Замбии, авторами которого являются делегации Берега Слоновой Кости, Марокко и Соединенного Королевства.

4. Я надеюсь, что меня, как представителя СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА, которое являлось управляющей державой как Мальты, так и Замбии и которое вместе с делегациями Марокко и Норвегии, а также Берега Слоновой Кости и Марокко соответственно является автором только что упомянутых мною проектов резолюций, извинят за то, что я снова, и, полагаю, в последний раз, отступаю от нашего обычного порядка и сам открываю прения.

5. В своем выступлении я буду говорить об обоих заявлениях о приеме, находящихся на рассмотрении Совета, имея в виду, конечно, что каждый из двух проектов резолюций будет по-

¹ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, девятнадцатый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1964 года.*

² Там же, *Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1964 года.*

ставлен на голосование в отдельности. Естественно, каждая делегация, представленная здесь, может при желании рассматривать эти заявления отдельно.

6. Мальту и Замбию во многих отношениях можно противопоставить друг другу и проиллюстрировать тем самым универсальность и разнообразие, ставшие характерной чертой состава Организации Объединенных Наций. Мальта представляет собой одно из самых маленьких государств мира. Его площадь составляет 122 квадратные мили, а население насчитывает менее одной трети миллиона человек. Замбия, наоборот, является страной с обширной территорией. Она раскинулась почти на 300 000 квадратных миль, что превышает размеры Франции, Нидерландов, Бельгии и Швейцарии, вместе взятых. Население Замбии, составляющее около 3 500 000 человек, сравнительно невелико, если учесть огромную территорию этой страны. Мальта представляет собой остров, расположенный в районе, где проходит один из важнейших морских путей мира. Замбия не имеет выхода к морю; на суше она граничит с восемью странами. Природные ресурсы Мальты крайне скудны. Замбию природа щедро одарила.

7. Разрешите мне вначале сказать несколько слов о Мальте. Связи моей страны с Мальтой восходят к началу XIX века. В 1802 году жители Мальты составили петицию с просьбой принять их в состав британской империи, и этот альянс получил подтверждение в международном плане в Парижском договоре 1814 года.

8. С тех пор остров играл важную роль в поддержании и защите торговых связей моей страны с Востоком. Во время второй мировой войны Мальта сыграла жизненно важную роль в стратегических планах союзников, и заслужила название «наиболее опасного места» войны. Доблесть и нестигаемый дух народа Мальты были признаны и высоко оценены в 1942 году, когда весь народ был удостоен высочайшей гражданской награды моей страны — Георгиевского креста. Это единственный случай, когда такая награда присуждалась коллективно.

9. В послевоенный период дальнейшие конституционные отношения между моей страной и Мальтой стали предметом постоянного изучения; в поисках прочного конституционного соглашения, которое отвечало бы интересам народа Мальты и моей страны, был рассмотрен целый ряд предложений, в том числе и предложение о слиянии. В конечном итоге было принято решение о том, что Мальта станет независимым суверенным государством, и 21 июля текущего года английский министр по делам колоний и стран Содружества объявил о том, что он достиг соглашения с г-ном Борг-Оливье, премьер-министром Мальты, о форме будущей конституции независимой Мальты. 21 сентября текущего года Мальта стала независимым государством. Так закончилась одна из глав в отношениях между нашими двумя странами.

10. Мне хотелось добавить, однако, что жизненный опыт, совместно накопленный нами в дни мира и войны за истекшие два с лишним века, и те жертвы, которые принес народ Мальты во имя общих идеалов наших двух стран, позволили Мальте занять особое место в сердце британского народа, и это чувство привязанности сохранится и после расторжения формальных конституционных связей, объединявших нас в свое время.

11. Как я уже говорил, Мальта является небольшим, густо населенным островом, природные ресурсы которого очень скудны. Меньше половины земельной площади острова пригодно для обработки. Однако уровень жизни народа Мальты — один из самых высоких в районе Средиземного моря. Этот уровень жизни в значительной степени поддерживался невидимыми статьями доходов, обусловленными использованием моей страной оборонительных сооружений, созданных на острове. Поэтому в будущем перед правительством Мальты встанет трудная проблема, связанная с урегулированием вопроса об обеспечении новых источников занятости населения и сохранения его доходов, с тем чтобы поддерживать высокий жизненный уровень народа и гарантировать ему обеспеченное экономическое положение. Моя страна сознает и принимает на себя ответственность по оказанию помощи в этом вопросе; при разработке мероприятий, связанных с предоставлением независимости Мальте, было достигнуто соглашение о продолжении оказания экономической помощи со стороны Соединенного Королевства.

12. Правительство Мальты еще до получения страной независимости приняло меры, направленные на то, чтобы создать многоотраслевую экономику, содействуя развитию промышленности и туризма. В 1959 году оно начало проведение в жизнь пятилетнего плана развития, что привело к увеличению валового национального продукта страны и дало толчок к развитию большого числа новых отраслей промышленности. Во втором пятилетнем плане, вступившем в силу в атреле текущего года, предусматривается значительное использование средств на водоснабжение, строительство портовых сооружений, электрификацию, промышленное развитие, туризм, сельское хозяйство, рыболовство, а также на развитие высшего и технического образования. Этот план развития составлен на основании обязательства Соединенного Королевства предоставить в течение десяти лет, начиная с апреля нынешнего года, помощь в размере 140 миллионов долларов.

13. В области промышленности Мальта имеет очень ценное преимущество: она располагает в большом количестве высококвалифицированными, трудолюбивыми, способными рабочими, что уже послужило стимулом для притока иностранного капитала. Можно ожидать, что и в будущем это обстоятельство себя оправдает.

14. Мальта пришла к независимости, имея большой опыт самостоятельного решения своих проблем. Она завершила один план развития и приступила к осуществлению другого, получая существенную помощь из-за рубежа. Она смело решает экономические проблемы, преисполненная решимости обеспечить для своего народа более высокий уровень жизни в условиях большей свободы. На Мальте хорошо организована система управления и государственного аппарата, в стране высоко развита система образования и социальных служб.

15. Мальта — единственный остаток сухопутного моста, соединявшего Европу и Африку в те времена, когда Средиземное море представляло собой лишь группу пресноводных озер. Поэтому особенно ценно, что авторами проекта резолюции в поддержку ее просьбы о приеме в Организацию Объединенных Наций являются европейская страна — Норвегия и соседняя с Мальтой африканская страна — Марокко, которые вместе с моей страной удостоверили, что Мальта удовлетворяет всем требованиям, предъявляемым члену Организации Объединенных Наций.

16. Теперь я перехожу к вопросу о Замбии. Связи Великобритании с Замбией имеют более короткую историю. Начало этим связям было положено путешествиями доктора Ливингстона, которые он совершил более 100 лет тому назад в районе Верхней Замбези и Бароцеленда. Вслед за Ливингстоном в конце XIX века туда проникает «Бритиш Саут Африка компани», заложившая основы управления страной и покончившая с работорговлей. В то же время начали свою деятельность и миссионеры, чья работа в области образования и здравоохранения явилась значительным вкладом в развитие социальных служб Замбии.

17. В 1924 году правительство Соединенного Королевства взяло на себя функции управления страной, которые раньше выполнялись этой компанией, имевшей особые привилегии. После этого постепенное политическое развитие страны шло по пути, обычному для большинства зависимых британских территорий. После роспуска в конце 1963 года Центральноафриканской Федерации Замбии было предоставлено внутреннее самоуправление. Это произошло в начале 1964 года. На последовавшей затем в мае 1964 года конференции, где рассматривался вопрос о предоставлении стране независимости, было принято решение, что объявление Замбии независимым государством произойдет 24 октября 1964 года, то есть в годовщину основания Организации Объединенных Наций.

18. В одном отношении Замбия отступила от обычных конституционных мероприятий, которые проводились бывшими британскими территориями при получении ими независимости. Замбия имеет конституцию, являющуюся в истории стран Содружества единственной в своем роде, так как с самого начала она предусматривает республиканскую форму правления с президентом — гла-

вой государства, обладающим широкой независимой исполнительной властью. Первым, занявшим этот пост, стал г-н Кеннет Каунда, один из выдающихся государственных деятелей Африки, который был вдохновителем движения своей страны по пути к независимости.

19. Одним из наиболее знаменательных событий в истории Замбии было открытие в первом десятилетии нашего века богатейших залежей меди и сопутствующих ей полезных ископаемых, добыча которых стала для африканцев и европейцев одним из главных источников занятости, крупнейшей статьей правительственного дохода, важнейшим и единственным источником получения иностранной валюты. Разработка этих месторождений укрепила экономику Замбии и дала возможность финансировать развитие других отраслей хозяйства, а также проводить мероприятия в области создания социальных служб и развития системы образования.

20. Однако, несмотря на наличие этого большого экономического преимущества, перед правительством Замбии продолжает стоять очень сложная задача, касающаяся обеспечения для всего народа страны того уровня жизни, к которому он стремится. Правительство Замбии с большой энергией взялось за решение проблемы повышения продуктивности сельского хозяйства и создания многоотраслевой экономики, которая в настоящее время находится в зависимости от горнорудного производства и от уровня цен на мировом рынке. К счастью, Замбия может рассчитывать на доходы, которые дает ей медь и которые в настоящее время носят стабильный характер; это дает ей прекрасную возможность приступить к решению указанных проблем.

21. Замбия — девятая по счету африканская территория, находившаяся ранее под управлением моей страны и ставшая теперь независимым суверенным государством. В Замбии существуют демократические институты, а возглавляет эту страну человек, чьи выдающиеся достоинства признаны далеко за пределами его собственной страны. Замбия располагает исключительными экономическими возможностями. Два африканских государства, представленные в Совете Безопасности — Берег Слоновой Кости и Марокко, — присоединились к моей делегации, признав, что Замбия имеет все данные, позволяющие ей принять на себя обязательства, возложенные на членов Организации Объединенных Наций.

22. В проектах резолюций, находящихся на рассмотрении Совета, Генеральной Ассамблее рекомендуется принять Мальту и Замбию в члены Организации Объединенных Наций. Из всего мною сказанного со всей очевидностью следует, что я без колебаний рекомендую остальным членам Совета Безопасности одобрить эти проекты резолюций; я уверен, что они получат единодушную поддержку.

23. Г-н СИДИ-БАБА (Марокко) (говорит по-французски): Я уверен, что мои коллеги по Со-

вету Безопасности не будут ничего иметь против, если я, прежде чем изложить позицию Марокко по поводу представленных нам просьб о приеме, воспользуюсь случаем, чтобы напомнить о тех чувствах симпатии и дружбы, которые испытывает делегация Марокко и я лично по отношению к Председателю Совета Безопасности, назначенному на октябрь, сэру Патрику Дину, который готовится оставить свой пост постоянного представителя Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций.

24. Мы имели удовольствие и честь знать этого выдающегося деятеля Соединенного Королевства в течение тех лет, когда сэр Патрик Дин так блестяще представлял свою великую страну в Организации Объединенных Наций; делегация Марокко, в частности, имела возможность оценить его благородные взгляды, объективность, великолепное чувство юмора, с которыми он нередко подходил к решению вопросов, обсуждавшихся в Совете Безопасности.

25. Разрешите мне от имени моей делегации и от себя лично заявить, что нам будет очень недоставать такого выдающегося человека; мы всегда будем помнить о его дружеском расположении к нам. Делегация моей страны желает сэру Патрику Дину на его будущем поприще таких же больших успехов, как те, которых он достиг за годы служения своей стране в Организации Объединенных Наций.

26. А теперь я хотел бы изложить позицию Марокко по вопросу, стоящему на повестке дня сегодняшнего заседания.

27. Выступая совместно с Норвегией и Соединенным Королевством за удовлетворение просьбы Мальты о приеме ее в Организацию Объединенных Наций в качестве независимого и суверенного государства, Марокко не только действует в соответствии со своими обычными функциями члена Совета Безопасности, но и испытывает удовольствие, исполняя очень приятный долг.

28. Мальта является одним из тех средиземноморских островов, который с античных времен и до наших дней был связан с историей многих народов; на протяжении многих веков крупнейшие империи мира действовали в этом районе земного шара. Так, со времен финикийцев остров часто переходил из рук в руки, находясь поочередно под властью карфагенян, римлян, арабов, норманнов, германцев, испанцев, французов; и только примерно 160 лет тому назад он попал под управление Его Величества короля Великобритании.

29. Таким образом, независимость Мальты, провозглашенная 21 сентября текущего года, знаменует конец весьма продолжительного периода зависимости. Это означает начало новой жизни для мужественного населения острова, открывая перед ним путь для проведения своей национальной политики по собственному выбору, такой по-

литики, которая в наибольшей степени отвечает интересам народа и наиболее полно соответствует принципу суверенитета.

30. Марокко, африканская страна, расположенная в бассейне Средиземного моря, всегда стремилась к освобождению колониальных народов, и мы можем только радоваться, что Мальта получила независимость. Марокко испытывает особую радость в связи с тем, что такое освобождение прошло в обстановке мира и взаимопонимания, и моя делегация, пользуясь случаем, с особым удовлетворением отмечает это.

31. Наше удовлетворение особенно велико еще и потому, что Организация Объединенных Наций благодаря усилиям Комитета по деколонизации³ внесла свой вклад в развитие процесса, результатом которого в конечном итоге явилась независимость Мальты.

32. К тому же этот остров расположен вблизи берегов Северной Африки, и отношения его со странами Магриба всегда были самыми дружественными. Кроме того — и в этом ее наиболее примечательная особенность — Мальта является единственным из всех островов Средиземного моря, где прекрасно сохранились следы арабской культуры как в языке, так и в музыке. Вот почему мальтийский народ имеет полное право на дружеское отношение, которое моя страна проявляла по отношению к нему и в трудный период борьбы за независимость, и совсем недавно, во время церемонии по случаю вступления Мальты в ряды независимых государств.

33. Мы не можем также забыть отвагу и ставшее теперь легендарным мужество народа Мальты, которые завоевали ей славу в последние годы второй мировой войны, когда союзники вели ожесточенную борьбу за этот остров, являвшийся в силу своего положения опорным пунктом, имевшим жизненно важное значение для свободного мира.

34. Надеюсь, что проект резолюции, который мы имеем честь представить, будет принят единогласно, делегация моей страны выражает уверенность в том, что Мальта благодаря выдающимся достоинствам своего народа и его высокой политической зрелости сможет как новое государство-член выполнить те обязательства, которые решило взять на себя ее правительство в соответствии с Уставом. Делегация моей страны также убеждена, что представители Мальты в Организации Объединенных Наций будут трудиться на благо мира и взаимопонимания между государствами и оказывать безоговорочную поддержку народам, борющимся против колониализма, расизма и империализма.

35. Мы горячо надеемся, что Мальта, являясь теперь независимым и суверенным государством, ответственным за решение своих проблем, за ук-

³ Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

репление своей национальной независимости, сможет успешно справиться с любыми экономическими, политическими или демографическими трудностями, которые могут перед ней возникнуть. Разрешение этих проблем, хотя и зависит в первую очередь от воли народа Мальты, требует также понимания и поддержки со стороны всех друзей нового государства. Нет сомнения в том, что в этом отношении вступление Мальты в семью Объединенных Наций явится залогом успеха для ее лидеров.

36. Именно в этом оптимистическом тоне моя делегация и хотела бы закончить свое выступление, еще раз заверив правительство и народ Мальты в дружбе моей страны и в ее постоянном стремлении сотрудничать во имя дружбы и взаимопонимания между государствами, во имя укрепления Организации Объединенных Наций, во имя торжества благородных принципов свободы, справедливости и равенства, которые олицетворяет собой Организация Объединенных Наций.

37. Переходя теперь к просьбе Республики Замбия о приеме в члены Организации, я хотел бы прежде всего выразить чувство удовлетворения, которое испытывает делегация моей страны и я лично, обращаясь от имени Марокко к членам Совета Безопасности с призывом принять проект резолюции, который моя делегация имела честь представить совместно с делегациями Берега Слоновой Кости и Соединенного Королевства, и одобрить прием Замбии в Организацию Объединенных Наций.

38. Рождение этого нового африканского государства, которое с 1889 года было колонией Великобритании, а в 1924 году стало протекторатом, было отпраздновано 24 октября 1964 года, после семидесяти пяти лет колониального управления. Для нас, африканцев, провозглашение независимости Северной Родезии, которая стала теперь Республикой Замбия, является историческим событием, имеющим огромное значение для всего африканского континента.

39. Географическое положение этого нового государства несколько необычно, так как Замбия граничит с восемью странами, а именно Анголой, подмандатной территорией Юго-Западная Африка, протекторатом Бечуаналенд, Южной Родезией, Мозамбиком, Малави, Объединенной Республикой Танзанией и Конго (Леопольдвиль). Энтузиазм, с которым африканские националисты приветствовали провозглашение независимости этой страны, со всей очевидностью свидетельствует о том важном значении, которое они придают этой новой победе разума над колониализмом и расизмом в этом районе африканского континента.

40. Республику Замбию с ее значительными горноудными и сельскохозяйственными ресурсами, с ее промышленностью и развитой сетью дорог, считающимися одними из лучших в Африке, часто приводят в качестве примера африканского

государства, которое можно квалифицировать как экономически жизнеспособное. В общечеловеческом и политическом плане народ Замбии уже доказал свою жизнеспособность, свою политическую зрелость и, главное, свое замечательное национальное самосознание и великолепные качества борца. Это получило всеобщее признание благодаря той энергии, с которой народ Замбии оказывал сопротивление колониальному господству, принимавшему на протяжении последних лет различные формы. Что касается руководителей Замбии, особенно молодого и энергичного президента Республики г-на Кеннета Каунды, то их репутация, репутация людей компетентных, серьезных и здравомыслящих, прошедших школу африканского националистического движения, уже давно стала известна за пределами Замбии и даже за пределами африканского континента.

41. В свете такого благоприятного положения Замбии в политическом, экономическом и географическом отношении делегация Марокко не только испытывает чувство радости по поводу провозглашения независимости этого нового братского государства, но и выражает также уверенность, что несмотря на срочность, масштабы и сложность задачи, которую предстоит решить Замбии, она способна выполнять свою миссию в национальном, общеафриканском и международном плане; Замбия может справиться с той выдающейся ролью, которую она призвана сыграть в деле ликвидации колониализма, расизма и империализма в соответствии с решениями и рекомендациями Организации Объединенных Наций, во имя достижения целей, поставленных государствами — членами Организации африканского единства, по ликвидации всех форм иностранного господства в Африке.

42. Присутствие в Организации Объединенных Наций такой страны, как Республика Замбия, послужит для нас источником удовлетворения, поскольку это несомненно укрепляет наш великий международный орган и в то же время является живым свидетельством прогресса Африки, отвечающего идеалам мира, свободы и справедливости. Мы уверены, что делегация этого нового государства, которую мы приветствуем здесь, будет вести полезную работу и при этом всегда руководствоваться принципами Устава. Согласно заявлению правительства Республики Замбия, эта страна сможет выполнить обязательства, которые она берет на себя в соответствии с Уставом; она внесет конструктивный вклад в изучение тех важных проблем, которые призвана разрешить наша Организация в интересах мира и согласия между государствами.

43. Рассматривая просьбу Республики Замбия о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций и учитывая ту роль, которую она будет играть в качестве независимого и суверенного африканского государства, делегация моей страны пользуется случаем, чтобы выразить растущую озабоченность, испытываемую всеми неза-

висимыми африканскими государствами в связи с трагическим положением (как с политической, так и с конституционной точки зрения), сложившимся в Южной Родезии. Африканская группа уже изложила свою позицию по этому серьезному вопросу, и, учитывая позицию, занятую участниками Конференции, состоявшейся недавно в Каире⁴, делегация моей страны считает, что Совет Безопасности не выполнил бы свой долг, если бы не обратил внимание всех членов Совета на исключительную серьезность положения, которое возникнет в случае осуществления плана, подготавливаемого в настоящее время властями в Солсбери.

44. Делегация моей страны с удовлетворением отмечает, что группа африканских государств в Организации Объединенных Наций в своем недавнем заявлении не преминула с интересом отметить тот факт, что Соединенное Королевство как управляющая держава предостерегло правительство в Солсбери от провозглашения в одностороннем порядке независимости Южной Родезии. Мы считаем, что такого рода спорный акт, который разрабатывается в столице Южной Родезии, является не только вызовом Соединенному Королевству и бунтом против него; он также представляет собой беспрецедентную провокацию против самого народа Южной Родезии и всех независимых африканских государств.

45. Мы тем более глубоко убеждены в этом, ибо не забываем о той энергии, с которой народ Южной Родезии, несмотря на все меры, направленные на то, чтобы подавить и запугать его, выступил против антидемократической конституции, предложенной ему лидерами белого меньшинства. Я позволю себе также напомнить, что эти власти по существу представляют лишь бесконечно малую часть населения и что сами колонисты, согласно информации, полученной недавно из этой страны, далеко не единодушно поддерживают теперешнее правительство.

46. Принимая во внимание такое положение, делегация моей страны считает, что сложилась чрезвычайно серьезная обстановка, в связи с чем необходимо, чтобы на нее было обращено особое внимание Совета Безопасности, и в частности его Председателя на этот месяц, который оказался представителем Соединенного Королевства. Вот почему делегация Марокко сочла необходимым выразить сегодня свое вполне обоснованное беспокойство. Поступая таким образом, мы считаем, что вряд ли представится более удобный случай, чем этот момент, когда Совет Безопасности готовится высказаться за прием в Организацию Объединенных Наций бывшей Северной Родезии. По существу это две соседние страны, обладающие одинаковыми характерными особенностями и с общечеловеческой, и с социальной точек зрения, имеющие сходство в своем историческом развитии, и поэтому было бы не-

справедливо и неразумно, чтобы временная политическая обстановка, сложившаяся сейчас в Южной Родезии, узаконила бы положение, столь отличное от той ситуации, которая удачно сложилась сегодня в новой независимой стране Замбии. Разум в таком случае должен одержать верх; у группы колонистов, стоящих у власти, следует отбить охоту заниматься расистскими авантюрами, которые они пытаются предпринимать, ибо их самонадеянные и опасные действия в настоящее время ставят под угрозу мир и безопасность в этом районе земного шара.

47. Заканчивая эту часть своего выступления по вопросу о приеме Республики Замбия в члены Организации, я от имени моей делегации выражаю надежду, что проект резолюции, представленный вам, будет принят единогласно.

48. Г-н УШЕР (Берег Слоновой Кости) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, услышав известие о вашем предстоящем уходе, мы хотим сказать, насколько мы были счастливы работать вместе с вами. Мы высоко ценим личные отношения, отношения искренней дружбы, установившиеся между нашими двумя делегациями. Ваша учтивость, глубокое знание различных проблем, такт и благоразумие, с которыми вы всегда старались убедить своих коллег в обоснованности своей точки зрения, во многом эффективно содействовали успеху работы Совета Безопасности на протяжении всего периода, когда вы представляли здесь вашу великую страну. Поэтому мы хотели бы заверить вас в нашей дружбе и пожелать вам вояческих успехов в вашей будущей деятельности.

49. Прошло всего несколько недель с того заседания, на котором Совет Безопасности единодушно рекомендовал Генеральной Ассамблее принять новое государство Малави в члены Организации Объединенных Наций. Нас весьма радует тот факт, что несмотря на международные проблемы, которые все еще время от времени порождают противоречия среди некоторых государств — членов нашей Организации, несмотря на испытания и кризисы, с которыми периодически сталкивается Организация Объединенных Наций, в течение такого короткого промежутка времени еще два государства — Замбия и Мальта — проявили стремление защитить свой суверенитет путем получения международного признания своей независимости, вступив в Организацию Объединенных Наций. Все это со всей очевидностью свидетельствует о жизненности, динамизме и необходимости существования Организации Объединенных Наций, которой малые государства могут полностью доверять.

50. Долгим был путь от Давида Ливингстона до Сесилия Родса и, наконец, до Кеннета Каунды; немало было расставлено ловушек и велики были страдания. Однако стремление народов к свободе неодолимо, а ход истории — неумолим. Наконец, настал памятный день: 24 октября 1964 года, девятнадцатая годовщина Организации Объединенных Наций, день, когда все страны Афри-

⁴ Вторая конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившая с 5 по 10 октября 1964 года.

ки, а вместе с ними многие дружественные государства приветствовали рождение на берегах Замбези тридцать шестого африканского государства — Замбии.

51. Эта громадная страна с ее мужественным народом имеет высокоразвитое перспективное сельское хозяйство; ее земля содержит огромные потенциальные ресурсы полезных ископаемых, а добыча меди делает ее платежеспособным и надежным партнером. Правительство этой страны, которое в отличие от правительства соседней Южной Родезии, знает, как обеспечить сотрудничество и даже мирное объединение всего своего народа — и черных и белых, демонстрирует несомненную политическую зрелость. Искусство, с которым политические лидеры Замбии ведут дела своей страны, лишает клеветников Нкомо и Ситоле всякого основания для их абсурдных идей. Следовательно, Замбия удовлетворяет всем требованиям Устава нашей Организации. Она может отстаивать все свои права в качестве государства-члена и может выполнить все обязательства, вытекающие из этого статуса.

52. Моя страна счастлива, что ей выпала честь рекомендовать эту братскую страну в члены международного сообщества государств. Мы верим, что Совет Безопасности также единогласно рекомендует принять это государство, проголосовав за проект резолюции, который делегация Берега Слоновой Кости имеет честь представить совместно с делегациями Марокко и Соединенного Королевства.

53. Однако, выполняя этот приятный долг, Совет Безопасности не должен забывать об угрозе, которая нависла над этой мужественной миролюбивой страной. Ее соседями являются Мозамбик, где идет освободительная война; расисты Южной Африки, которые раздражаются плохо замаскированными угрозами; приспешники последних в Южной Родезии, которые под маской консультаций в этот самый момент исполняют танец смерти, собравшись в «охвостье», именуемом парламентом. Моя делегация убеждена, что в свое время Совет сумеет принять решения, необходимые для того, чтобы привести в чувство тех безответственных людей, которые своей варварской политикой сегрегации, нарушая международные нормы поведения, подвергали оскорблениям именитых гостей Республики Замбия.

54. Мир и процветание народу Замбии!

55. Несмотря на трудности, которые могут ожидать Совет в будущем, я принадлежу к числу тех, кто считает, что мы переживаем поистине радостные моменты, когда нам представляется возможность воплотить в жизнь принцип универсальности Организации Объединенных Наций и рекомендовать в ходе одного и того же заседания принять в Организацию второе государство, а именно Мальту.

56. Эта средиземноморская страна с богатой и давней культурой, на которую в течение длительного времени оказывала влияние культура и

опыт разных народов, была важным жизненным центром в годы последней войны. В качестве таковой Мальта содействовала восстановлению мира, и, следовательно, она сможет содействовать укреплению и осуществлению целей и принципов Организации Объединенных Наций.

57. Народ Берега Слоновой Кости приветствует провозглашение Мальты независимым государством; президент Республики Берег Слоновой Кости направил народу Мальты и его правительству наши искренние пожелания будущего процветания. Делегация Республики Берег Слоновой Кости безоговорочно поддерживает рекомендацию о приеме Мальты в члены Организации Объединенных Наций.

58. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы поздравить также управляющую державу, которая без всяких трений привела эти две страны к независимости. Нет сомнения, что ей удалось достичь этого только потому, что она удостоверялась в подлинной представительности властей, которым она должна была передать все атрибуты международного суверенитета. Моя страна уверена, что Соединенное Королевство с очень давними и сильными демократическими традициями, сумеет найти путь, чтобы передать всем народам, за которые оно все еще несет ответственность, плоды этих традиций, и будет стремиться удержать эти народы от проведения политики, ведущей к расовой дискриминации. Отцы второго Вселенского собора Ватикана потребовали, чтобы такая дискриминация была осуждена, так как она «противна Богу и оскорбляет достоинство человека», и высказали точку зрения, что жизнь жителей некоторых стран, которые еще лишены гражданских прав, является просто замаскированным рабством.

59. Г-н НИЛЬСЕН (Норвегия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы сказать, что члены норвежской делегации, и в частности я лично, очень сожалеем, что вы, г-н Председатель, собираетесь оставить свой пост постоянного представителя Соединенного Королевства в Организации Объединенных Наций.

60. Отношения между вашей великой страной, Соединенным Королевством, и Норвегией весьма многосторонни. Я думаю, что сущность этих отношений можно коротко охарактеризовать в следующих простых словах: уважение, которое питают друг к другу народ Соединенного Королевства и народ Норвегии. Я не буду вдаваться во все детали, из которых складываются отношения между нашими двумя странами. Однако, я думаю, мне стоило бы несколько подробнее остановиться на одной из тех важных областей, где наше сотрудничество находит практическое выражение. Я имею в виду наше сотрудничество в этой Организации, в Организации Объединенных Наций.

61. Искусство, с которым вы выполняли ответственную задачу, выступая в качестве постоянного представителя Соединенного Королевства, со-

действовало установлению лучшего взаимопонимания и более тесным отношениям между нашими двумя странами. Я хотел бы пойти еще дальше и сказать, что, по моему мнению, благодаря вашему терпению, корректности и, самое главное, вашему усердию, которое вы проявили, представляя свою страну в этой Организации, вы содействовали росту Организации Объединенных Наций.

62. От себя лично я хотел бы добавить, что сотрудничество с вами, и прежде всего наша личная дружба, во многом способствовали моей деятельности в Организации Объединенных Наций.

63. В заключение я хотел бы выразить уверенность, что наша дружба сохранится, несмотря на то что мы не будем аккредитованы при одной и той же организации и жить будем в разных городах и даже в разных странах. Я уверен, что неисповедимые пути дипломатической службы вновь сведут нас вместе, и мы возобновим наше сотрудничество.

64. Сегодняшнее заседание Совета Безопасности является для нас радостным событием. Мы не должны рассматривать запутанные международные проблемы; наша задача заключается в том, чтобы принять решение относительно заявлений двух новых государств о приеме их в члены Организации Объединенных Наций. Делегация Норвегии поддерживает обе просьбы: и просьбу Мальты, и просьбу Замбии. Мы имеем честь быть соавторами проекта резолюции, в котором рекомендуется принять Мальту в члены Организации Объединенных Наций.

65. Мы с уважением отмечали организованный и мирный характер прихода Замбии и Мальты к независимости. На наш взгляд, это служит хорошим предзнаменованием в отношении их будущего, а также их равноправного сотрудничества в качестве суверенных государств с другими странами. Это предвещает также, что они смогут найти свое настоящее место в международном сообществе. Норвегия и ее правительство рассчитывают на тесное и дружеское сотрудничество с обоими новыми государствами.

66. Взгляды моего правительства на некоторые проблемы, существующие в том районе, где расположена Замбия, широко известны. Хорошо известны они и властям суверенного государства Замбия. Я не намерен сегодня углубляться в существо проблем, касающихся соседних районов, или разбирать ход событий, которые пришли к успешному завершению как на Мальте, так и в Замбии.

67. Норвежское правительство имело честь быть представленным специальными посланниками на торжествах по случаю провозглашения независимости Мальты 21 сентября 1964 года и Замбии 24 октября 1964 года. Правительство моей страны убеждено, что оба эти государства могут, желают и действительно стремятся взять на себя и с полной ответственностью выполнять обязатель-

ства, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций и возлагаемые на государства-члены. Кроме того, мы убеждены, что они внесут ценный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций.

68. Являясь соавтором проекта резолюции, касающегося заявления Мальты о приеме ее в члены Организации, мы призываем всех членов Совета единодушно проголосовать за его принятие. Мы с большим удовольствием отдадим свой голос за проект резолюции, касающийся приема Замбии в Организацию.

69. На предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи мы будем голосовать за прием обоих государств в Организацию Объединенных Наций.

70. Г-н ФЕДОРЕНКО (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, разрешите и нам присоединиться к тем представителям, которые уже выразили сегодня добрые пожелания в ваш адрес. Мы разделяем их мысли, вызванные вашим предстоящим отъездом. Но у дипломатов одна судьба: они обычно расстаются для того, чтобы встретиться вновь. В этом мы видим обнадеживающую перспективу и это вселяет в нас оптимизм. Нам всегда будет приятно встретиться с нашим коллегой, сэром Патриком Дином, который с таким достоинством представлял свою страну в Организации Объединенных Наций, в Совете Безопасности,—встретиться и продолжить наши деловые усилия, которые мы рассматриваем как весьма полезный опыт. Не всегда, конечно, и далеко не во всем мы были согласны. Есть немало вопросов, по которым наши позиции остаются и теперь различными, но мы с удовлетворением говорим, что в поисках взаимоприемлемых решений сэр Патрик Дин стремился проявить деловой подход и неизменный английский такт.

71. Позвольте мне пожелать вам, уважаемый коллега, и вашей супруге счастливого возвращения на родину и всякой удачи на новом посту, который ожидает вас и на котором, мы надеемся, ваш труд будет плодотворным и послужит делу взаимопонимания и международному сотрудничеству.

72. На рассмотрении Совета Безопасности находится заявление государства Мальта о приеме его в члены Организации Объединенных Наций, содержащееся в письме премьер-министра Мальты г-на Борга Оливье от 29 сентября 1964 года на имя Генерального Секретаря. Перед нами также совместный проект резолюции Марокко, Норвегии и Соединенного Королевства, в котором Совету Безопасности предлагается рекомендовать Генеральной Ассамблее принять Мальту в члены Организации Объединенных Наций.

73. В связи с указанными двумя документами советская делегация хотела бы заявить, что она поддерживает заявление Мальты о приеме в члены Организации Объединенных Наций и готова голосовать за проект резолюции, внесенный

Марокко, Норвегией и Соединенным Королевством. Выступая за прием Мальты в Организацию Объединенных Наций, делегация Советского Союза приветствует это пополнение членов ООН, приветствует прием Мальты, до недавнего времени бывшей одним из последних остатков колониализма в Европе. Обретение Мальтой независимости еще не означает, разумеется, что ею были решены все проблемы. Но в новых условиях мальтийский народ, несомненно, получит гораздо более широкие возможности для решения задач, которые стоят перед ним.

74. По случаю независимости Мальты советское правительство направило свои поздравления и искренние пожелания благополучия и прогресса на пути независимого развития народу и правительству Мальты. Основываясь свою политику на принципах равноправия и самоопределения народов и стремясь развивать сотрудничество и дружбу со всеми народами, советское правительство заявило при этом о признании Мальты в качестве независимого государства и выразило готовность установить с ним дипломатические отношения.

75. Выступая сейчас за прием Мальты в члены Организации Объединенных Наций, советская делегация выражает надежду на то, что делегация Мальты в соответствии с заявлением, в котором правительство Мальты приняло на себя обязательства, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, внесет свой достойный вклад в укрепление Организации, в развитие международного сотрудничества.

76. 24 октября этого года в Африке родилось 35-е независимое африканское государство — Замбия. В истории этой страны закончился период, о котором граждане Замбии будут вспоминать как об эпохе угнетения, колониальной эксплуатации и расовой дискриминации. Само название «Северная Родезия» было стерто замбийским народом с карты Африки, как символ колониального угнетения, как напоминание об эпохе, когда вместе с землей и богатствами страны у африканцев отняли и само название древней Замбии. Триумфом народа закончилась длившаяся долгие годы борьба африканского народа этой страны за свободу и независимость.

77. Подводя итоги 70-летнему господству Англии в Замбии, лидер национально-освободительного движения, нынешний президент независимой Республики Замбия г-н Кеннет Каунда заявил в 1961 году, что за последние 70 лет английские власти подготовили в Северной Родезии всего лишь одного юриста-африканца; что в сентябре 1961 года в Замбии будет первый африканец-инженер; что в стране на три миллиона африканского населения имеется лишь два врача-африканца. «Можно ли назвать это прогрессом?» — заявил г-н Каунда.

78. Замбия сейчас находится в самом начале нового пути — пути независимого существования и развития. Согласно манифесту Объединенной

партии национальной независимости, возглавляемой г-ном Кеннетом Каундой, согласно манифесту, опубликованному партией накануне январских выборов в Северной Родезии, положения которого легли в основу политического и экономического курса нынешнего правительства Замбии, страна намерена проводить политику непротивления. Ее президент заявил, что Замбия встает на путь социалистического развития и что, само собой разумеется, в социалистической стране все средства производства должны контролироваться государством.

79. Первостепенной проблемой для Замбии г-н Каунда считает создание многоотраслевой промышленности и ее комплексное развитие, что позволит стране перейти к решению других важных задач, в том числе к ликвидации безработицы среди африканцев. Для подъема сельского хозяйства и повышения жизненного уровня жителей деревни Объединенная партия национальной независимости предлагает развивать кооперацию, широко применять в кооперативных хозяйствах африканцев сельскохозяйственную технику.

80. Другой важной задачей в Замбии считают создание национальных кадров. Для этого планами африканского правительства предусматривается создание в столице страны университета Центральной Африки и специального центра по подготовке административно-управленческого аппарата новой Республики.

81. Рассматривая вопрос о приеме Замбии в члены Организации Объединенных Наций, нельзя не привлечь внимание к тому опасному положению, которое существует в соседней Южной Родезии, до недавнего времени входившей вместе с Замбией в состав одного колониального образования. Народ Южной Родезии остается и сегодня под игом колониализма. Небольшая группа белых поселенцев пытается узурпировать власть в этой стране, лишив подавляющее большинство африканцев подлинной независимости. Долг Организации Объединенных Наций и всех государств — не допустить создания в Африке нового расадника расизма, нового режима, который пойдет по стопам южноафриканских расистов, проводящих преступную политику апартеида. Народу Южной Родезии должна быть предоставлена действительная, а не фиктивная независимость. И мы в полной мере разделяем те соображения, которые были высказаны в этой связи представителями африканских стран, в частности, представителями Марокко и Берега Слоновой Кости.

82. В день провозглашения независимости Замбии, приветствуя это выдающееся событие в деле освобождения Африки, председатель президиума Верховного совета СССР г-н Микоян и председатель Совета министров СССР г-н Косыгин, выражая чувства всего советского народа, направили послание президенту Республики Замбия г-ну Кеннету Каунде, в котором говорится:

«В связи с провозглашением независимости Республики Замбия позвольте, г-н президент,

сердечно поздравить Вас с этим историческим событием в жизни Вашей страны и передать Вам лично, правительству и народу Замбии от имени президиума Верховного совета СССР, правительства и народа Советского Союза и от нас лично наилучшие пожелания успехов и счастья.

Советские люди всегда были преисполнены чувством солидарности с народом Замбии в его героической борьбе за свободу и национальную независимость и искренне разделяют его радость по поводу вступления на путь строительства новой жизни.

Провозглашение независимости Республики Замбия является новым выдающимся событием в деле освобождения народов Африки от колониального гнета.

Советское правительство торжественно заявляет о признании им Республики Замбия как независимого суверенного государства и о своей готовности установить с ним дипломатические отношения и обменяться дипломатическими представительствами на уровне посольств.

Позвольте, г-н президент, выразить уверенность, что между Советским Союзом и Республикой Замбия будут развиваться отношения, основанные на дружбе, взаимопонимании и доверии».

83. Советская делегация выступает за принятие Замбии в члены Организации Объединенных Наций и будет голосовать за соответствующий проект резолюции.

84. В этот торжественный день, когда мы открываем двери Организации Объединенных Наций для двух новых государств, которые сбросили оковы колониального господства и обрели независимость, советская делегация считает необходимым вновь подчеркнуть, что Советский Союз неизменно выступает за укрепление Организации Объединенных Наций в интересах мира и международной безопасности.

85. Советский Союз руководствовался и продолжает руководствоваться ленинскими принципами мирного сосуществования, являющимися неизменной основой внешней политики советского государства. Мы намерены и впредь продолжать борьбу за упрочение мира, за дружбу и сотрудничество между народами, против колониализма и неоколониализма, за разоружение и разрядку международной напряженности. Разумеется, мы ожидаем, что и другие государства со своей стороны будут уважать суверенитет и независимость всех стран и также будут прилагать усилия в деле укрепления мира.

86. Позвольте мне, г-н Председатель, просить вас не прибегать к последовательному переводу на английский и французский языки, соблюдая при этом существующий порядок процедуры в Совете Безопасности.

87. Г-н ЛЮ ЦЗЕ (Китай) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы от имени моей делегации и от себя лично всем сердцем присоединиться к тем чувствам, которые были высказаны здесь по случаю вашего ухода с поста постоянного представителя Соединенного Королевства. Я убежден, что все ваши коллеги по Организации Объединенных Наций долго будут ощущать ваше отсутствие. Я осмелюсь сказать, что вы являли собой пример лучших традиций дипломатии и заслужили уважение всех — как друзей, так и врагов, — если, правда, последние у вас имеются.

88. Пользуясь случаем, я хочу прежде всего поздравить вас с тем, что вы исполняли функции Председателя в то время, когда в Организацию Объединенных Наций принимали три независимых государства — три члена Британского содружества наций. При этом следует отдать должное управляющей державе, которую вы так блестяще представляете, за проявленное ею внимание к политическим устремлениям народов, находящихся под ее управлением, и за ту помощь, которую она им оказала в развитии свободных политических институтов.

89. Остров Мальта играл важную роль в истории на протяжении многих веков, а его народ прославился своим героизмом, проявленным в годы войны. Правительство моей страны было счастливо направить специального посланника для участия в церемонии по случаю провозглашения независимости Мальты в сентябре текущего года. От имени правительства моей страны я приветствую государство Мальту в стенах этой международной Организации. Мы убеждены, что мужественный народ Мальты, страны, занимающей важное стратегическое положение в районе Средиземного моря, будет, как и раньше, играть большую роль в деле защиты свободы.

90. Китайское правительство и китайский народ шлют самые лучшие пожелания и Республике Замбия, рождение которой по счастливому совпадению произошло в тот же день, когда праздновалась годовщина Организации Объединенных Наций. Китайская Республика всегда поддерживала принцип самоопределения, и она рада приветствовать появление тридцать шестого государства на континенте Африки.

91. Голосуя за проекты резолюций, представленные Совету, правительство моей страны шлет свои лучшие пожелания правительствам Мальты и Замбии и выражает надежду, что, став членами Организации Объединенных Наций, они и в дальнейшем будут способствовать делу мира и свободы всего человечества.

92. Г-н ГАЕК (Чехословакия) (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, делегация моей страны хотела бы присоединиться к тем из наших коллег, кто уже выразил вам чувство дружбы и уважения. Я хотел бы повторить здесь еще раз, что делегация Чехословакии глубоко уважает вас за эрудицию, компетентность

и большое дипломатическое искусство, которые вы так часто демонстрировали в ходе наших прений. Выражая сожаление по поводу вашего ухода с поста постоянного представителя Соединенного Королевства, я хотел бы пожелать вам больших успехов на вашем новом поприще.

93. Провозглашение независимости двух стран, просьба о приеме которых в Организацию Объединенных Наций находится сегодня на рассмотрении Совета, является результатом необратимого процесса ликвидации колониального режима.

94. Остров Мальта, несмотря на свои небольшие размеры, в течение многих веков играл важную роль в районе Средиземного моря. Остров расположен на перекрестке путей исторического, торгового и культурного развития, и отважный, трудолюбивый народ Мальты, всегда стремившийся к свободе и миру, играл важную роль во многих событиях, которые способствовали становлению этого района земного шара. Героическое сопротивление мальтийского народа фашистской агрессии в дни второй мировой войны вызвало у всех народов мира чувство восхищения и уважения. Прогрессивные традиции народа Мальты нашли свое выражение в провозглашении независимости этой страны.

95. Как было указано в послании, направленном чехословацким правительством по случаю провозглашения независимости Мальты, правительство и народ Чехословакии передают мальтийскому народу свои лучшие пожелания быстрого прогресса и желают процветания этому государству. Мы верим, что между Мальтой и нашей страной очень скоро установятся дружеские отношения.

96. Нам, конечно, известны серьезные экономические проблемы, с которыми столкнется мальтийский народ. Мы верим, что он будет решать их с присущей ему смелостью, решительно отстаивая свой суверенитет и оказывая сопротивление всякого рода вмешательству. Поэтому мы надеемся, что свободная Мальта станет бастионом мира в районе Средиземного моря и что ее присутствие в Организации Объединенных Наций будет способствовать укреплению международного сотрудничества между всеми народами мира.

97. Вот почему чехословацкая делегация счастлива поддержать проект резолюции, представленный Марокко, Норвегией и Соединенным Королевством, и будет голосовать за его принятие.

98. Провозглашение независимости Республики Замбия свидетельствует о том успехе, которого добились африканские народы, стремящиеся к достижению свободы в Центральной и Южной Африке, районе, который до сих пор считался одним из последних бастионов колониализма на африканском континенте. Когда рассматривалось заявление Малави о приеме ее в члены нашей Организации (1160-е заседание), мы говорили о той роли, которую играла так называемая Центральноафриканская Федерация — это колониалистское образование; мы напомнили о зна-

чении борьбы народа этого района за свое освобождение, сыгравшей решающую роль в достигнутом прогрессе. На наш взгляд, необходимо еще раз вспомнить об этих фактах именно сейчас, когда мы приветствуем сегодня еще одно государство, добившееся независимости в результате этой борьбы.

99. В то же время делегация моей страны хотела бы выразить глубокую симпатию африканским народам Южной Родезии, которые продолжают вести борьбу против расистских планов белого меньшинства этой страны. Мы надеемся, что в скором времени их героическая борьба увенчается успехом. Вместе с тем мы разделяем озабоченность наших африканских друзей в этом Совете в связи с ситуацией, сложившейся в результате реакционной политики расистских лидеров Южной Родезии. Мы осуждаем все их действия, угрожающие свободе Африки, и заявляем, что наша делегация поддержит все эффективные меры со стороны органов Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы помешать проведению в жизнь этих зловещных планов и обеспечить защиту нового государства Замбия от угрозы агрессии со стороны колонизаторов.

100. Общеизвестно, что многие годы природные богатства долины Замбези служили приманкой, легкой добычей для колонизаторов. Их проникновение в этот район Африки сопровождалось жестокой борьбой, грабежами и насилиями; все это наряду с переговорами и бесчестными договорами привело к полному порабощению африканских народов и безграничной эксплуатации природных богатств этого района.

101. Теперь, в результате победоносной борьбы, народ Замбии вступил на путь независимого развития. Но прежде, чем народ Замбии сможет во всей полноте ощутить свободу и независимость, в условиях которых природные богатства страны будут использоваться только на благо ее населения, ему придется решить многие проблемы, унаследованные от колониального режима, придется столкнуться с бесчисленными препятствиями, которые не замедлят появиться. Принцип, согласно которому народ сам должен распоряжаться природными ресурсами своей страны, является основным фактором в борьбе с остатками колониализма. Народ Замбии должен теперь обеспечить осуществление этого принципа во всей его полноте, что логически вытекает из его права на самоопределение.

102. Предпринимая усилия для того, чтобы на деле применить этот принцип в соответствии с духом Устава, народ Замбии может рассчитывать на дружескую поддержку народа и правительства Чехословакии. Мы желаем ему всяческих успехов, процветания и мирного развития в условиях свободы и национальной независимости.

103. Приветствуя провозглашение независимости Республики Замбия, президент Чехословацкой Социалистической Республики направил прези-

денту Республики Замбия послание, где подчеркивались интерес и симпатия, с которой народ Чехословакии следил за борьбой народа Замбии против колониализма, за независимость и прогресс. Одновременно наш президент от имени Чехословацкой Социалистической Республики выразил пожелание установить дружеские и дипломатические отношения с Республикой Замбия. Мы твердо верим, что дружеские отношения будут скоро установлены, и это послужит взаимной выгоде обоих народов и укреплению дела мира и международной безопасности.

104. Независимость Замбии отодвинула границы африканской свободы к югу, и мы надеемся, что этот процесс будет продолжаться. Вступление Замбии в Организацию Объединенных Наций служит укреплению дела мира и прогресса во всем мире.

105. Учитывая все вышеизложенное, делегация Чехословакии безоговорочно поддерживает проект резолюции, представленный Берегом Слоновой Кости, Марокко и Соединенным Королевством, и будет голосовать за него.

106. Г-н СЕЙДУ (Франция) *(говорит по-французски)*: Прежде всего я хотел бы выразить глубокое сожаление в связи с уходом сэра Патрика Дина, к которому французская делегация питает самые дружеские чувства. Трудно привыкнуть к мысли, что мы не встретим больше в кулуарах его знакомую высокую фигуру, не услышим, как он с убежденностью и изяществом отстаивает точку зрения своего правительства. Своей простотой, дружеским расположением к людям, умением устанавливать со всеми личные контакты сэр Патрик Дин завоевал популярность у всех; это в свою очередь делало честь и его стране, которую он представлял в нашей Организации с достоинством и авторитетом. Своей работоспособностью, компетентностью и энергией, проявляемой решительно и вместе с тем тактично, что весьма характерно для темперамента англичан, он заслужил искреннее уважение всех своих коллег, особенно в Совете Безопасности, где он играл активную и важную роль. Мы будем всегда помнить его, будем с дружеским интересом и в дальнейшем следить за блестящей карьерой этого замечательного «слуги» Британской Короны.

107. Всего три недели прошло с тех пор, как Совет Безопасности поддержал заявление Малави о приеме ее в члены нашей Организации, а сейчас мы встречаемся снова, для того чтобы рассмотреть аналогичные заявления Мальты и Замбии, двух бывших английских территорий, которые только что добились международного суверенитета.

108. Небольшой по территории, но имеющий важное историческое значение остров Мальта был пунктом, где сходились пути многих цивилизаций бассейна Средиземного моря: сменяли друг друга финикийцы, римляне, арабы, рыцари Ордена святого Иоанна Иерусалимского, французы и англичане.

109. Чувство дружбы, которое питает моя страна к мальтийскому народу, родилось не сейчас: истоки его — в очень давних отношениях, а память о тяжелых испытаниях, выпавших на долю этого народа немногим больше двадцати лет назад, еще более укрепила это чувство. Мальтийский флаг, имеющий цвета норманнов, которые правили островом в XI веке, горделиво украшает Георгиевский крест — награда за героизм, проявленный Мальтой во время ужасных военных бомбардировок.

110. В результате эволюции, в ходе которой проводились неоднократные консультации по вопросам выборов, а недавно был проведен референдум, Мальта перешла от самоуправления, которое она имела на протяжении многих лет, к независимости. Такой результат делает честь как Соединенному Королевству, так и народу и руководителям Мальты, которые отважно вступили в этот новый этап своего существования. Мы убеждены, что они сумеют направить все свои усилия на поиски пути, ведущего к будущему процветанию. Делегация Франции хотела бы выразить свои искренние и дружеские пожелания успеха в этом начинании и с удовольствием будет голосовать за проект резолюции, представленный моими коллегами из Марокко, Норвегии и Соединенного Королевства.

111. 24 октября, в день годовщины нашей Организации, Замбия стала независимым государством. Правительство г-на Каунды сразу же обратилось с просьбой о приеме в члены Организации Объединенных Наций нового государства, которое (я надеюсь, все члены Совета согласятся с этим) несомненно отвечает условиям, изложенным в Уставе, и которое может выполнять содержащиеся в нем обязательства. Действительно, Замбия пришла в Организацию Объединенных Наций, пройдя замечательный путь политического развития, пришла как страна, обладающая высокими достоинствами. За это следует отдать должное как Соединенному Королевству (которое, если не ошибаюсь, успешно завершило таким образом свой двадцать шестой эксперимент по деколонизации), так и чрезвычайно энергичному африканскому населению. Лидеры в Лусаке уже продемонстрировали свое чувство ответственности; президент г-н Каунда приобрел репутацию государственного деятеля; стремительным был недавний политический прогресс бывшей Северной Родезии.

112. Замбии, благодаря ее географическому положению, по-видимому, суждено сыграть в Африке важную роль. Она обладает существенными природными ресурсами: одна четвертая часть меди, производимой в мире, добывается, как всем известно, на земле Замбии. Такое выгодное положение дает новому государству возможность с уверенностью смотреть в будущее в отношении рациональной эксплуатации других потенциальных ресурсов страны, в отношении обеспечения новых статей национального дохода и повышения жизненного уровня народа.

113. Как представитель страны, поддерживающей дружеские отношения с Африкой, я хочу передать самые искренние и добрые пожелания правительству и народу этого нового государства.

114. С чувством большого удовлетворения делегация Франции будет голосовать за проект резолюции, внесенный представителями Берега Слоновой Кости, Марокко и Соединенного Королевства.

115. Г-н СЕТТЕ КАМАРА (Бразилия) (*говорит по-французски*): Бразильская делегация хотела бы прежде всего присоединиться к предыдущим ораторам, выразившим чувство сожаления, испытываемое членами Совета Безопасности в связи с предстоящим уходом нашего Председателя в текущем месяце сэра Патрика Дина. Делегация Бразилии доставляло большое удовлетворение участвовать в работе Совета Безопасности под руководством такого выдающегося деятеля, который столь компетентно, в соответствии с идеалами мира и принципами Устава, представлял интересы своей страны. Мы желаем сэру Патрику Дину всяческих успехов в его дальнейшей деятельности и счастья, какое он желает, в личной жизни.

116. Совет Безопасности собрался еще раз, для того чтобы выполнить одну из важнейших обязанностей, порученных ему согласно Уставу. Участие Совета в политическом акте, каким является прием новых членов, — не простая формальность. Оно имеет особое значение в тех случаях, когда речь идет о приеме бывших колониальных территорий, которые достигли независимости в соответствии с принципами, изложенными в Уставе. Когда Совет одобряет прием одной из таких территорий в Организацию Объединенных Наций, он руководствуется стремлением еще больше укрепить принцип самоопределения и независимости народов.

117. Бразильская делегация сочтет для себя за честь проголосовать за проекты резолюций, представленные делегациями Марокко, Норвегии и Соединенного Королевства, а также делегациями Берега Слоновой Кости, Марокко и Соединенного Королевства, предлагающие принять Мальту и Замбию в члены Организации Объединенных Наций.

118. Эти государства, самые молодые в международном сообществе, уже продемонстрировали свою верность принципам Устава Организации Объединенных Наций в ходе достижения независимости мирными средствами. Замбии пришлось бороться с трудностями, порой казавшимися непреодолимыми, для того чтобы создать государство, в котором все его жители, независимо от расовой принадлежности и цвета кожи, могли бы стремиться к процветанию и созданию условий жизни, отвечающих достоинству человека. Вся история мальтийского народа является свидетельством его непоколебимой преданности идеа-

лам свободы. В нашей памяти все еще свежи воспоминания о его героическом сопротивлении в годы второй мировой войны.

119. От имени правительства и народа Бразилии я хочу передать президенту Каунде и премьер-министру Оливье, а также правительствам и народам Замбии и Мальты, что мы испытываем чувство глубокого удовлетворения по поводу приема их в Организацию Объединенных Наций; мы шлем этим государствам наши искренние пожелания счастливого будущего.

120. Г-н ЙОСТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я присоединяюсь к моим коллегам, воздавшим вам должное накануне вашего ухода, испытывая одновременно большое удовольствие и чувство глубокого сожаления: удовольствие — потому что всегда приятно выразить восхищение и чувство симпатии своему другу; глубокое сожаление — потому что именно это мы ощущаем прежде всего при мысли о том, что мы расстаемся с вами. В течение четырех лет мы восхищались вашим умом и мудростью, реалистичным подходом и объективностью, пониманием и сочувствием, принципиальностью и одновременно готовностью к компромиссу — всеми теми качествами, которые вы, будучи представителем Соединенного Королевства, постоянно проявляли в своей работе здесь. В течение этих трудных лет вы больше, чем кто-либо другой, способствовали успеху нашей работы. Каждому из нас лично будет очень не хватать вас. От имени делегации моей страны и от себя лично я желаю вам счастья и таких же больших успехов в будущем, как те, которых вы достигли в прошлом.

121. Соединенные Штаты с удовольствием голосуют сегодня за прием Мальты и Замбии в Организацию Объединенных Наций. Приятно приветствовать вступление в Организацию Объединенных Наций новых государств, которые разделят вместе с нами бремя ответственности и чувство удовлетворения конечными результатами нашей работы. Хотя предстоит сделать еще очень многое, чтобы сохранить мир во всем мире, Устав нашей Организации дает нам возможность и надежду на создание лучшего, более надежно и более созидательного мира. Прошлое этих стран, как Мальты, так и Замбии, а также их национальные особенности позволяют нам надеяться, что они будут играть ведущую роль в выполнении этих задач.

122. Моя страна в течение долгого времени поддерживает дружеские отношения с Мальтой, и с Замбией. Со времени второй мировой войны, в которой Мальта сыграла такую важную роль, Соединенные Штаты имеют там консульство и оказывали на нашей земле радушный прием тысячам мальтийских поселенцев. Оба наши народа занимаются мореходством, и наши моряки давно знают и восхищаются Мальтой и жителями этого острова. У нас сложились также прекрасные отношения с Замбией и ее народом. Многие граждане Соединенных Штатов пользовались госте-

приимством этой страны. Должностные лица, направленные правительством Соединенных Штатов проводили там активную деятельность в области образования, коммуникаций и сельскохозяйственного развития. Кроме того, частные лица из Соединенных Штатов принимали участие в разных сторонах жизни страны, выступая в качестве миссионеров или вкладывая капиталы в такую отрасль промышленности, как добыча меди, являющейся основой благосостояния Замбии. Многие жители Замбии приезжали в Соединенные Штаты получать образование. Выдающийся государственный деятель Африки, президент Замбии г-н Кеннет Каунда неоднократно посещал нашу страну, и мы испытываем по отношению к нему чувство глубочайшего уважения и восхищения. Правительство моей страны имело честь выступить инициатором создания программы подготовки дипломатов Замбии в Американском университете в Вашингтоне и Колумбийском университете в Нью-Йорке.

123. Моей делегации хотелось бы подчеркнуть один момент, общий для этих двух стран, а именно их мирный переход к независимости. Мы считаем, что их путь достижения этой цели является большой заслугой как самих стран, так и их бывшей управляющей державы, которая оказывала содействие и поощряла процесс самоопределения и превращения этих стран в новые независимые государства. Мы уверены, что они будут играть в Организации Объединенных Наций положительную и конструктивную роль. В период кризиса, подобного тому, который сейчас переживает Организация Объединенных Наций, и малые, и большие государства должны занять именно такую позицию, для того чтобы сохранить и укрепить силы нашей Организации. Поэтому мы приветствуем Мальту и Замбию, твердо веря, что их будущая роль в Организации Объединенных Наций будет столь же конструктивной, как и та, которую они играли в мировой истории в прошлом.

124. Г-н КАСТРИЛЬО ХУСТИНИАНО (Боливия) (*говорит по-испански*): Появление независимых государств, вне всякого сомнения, является характерной чертой современной международной политики. Этот процесс, идущий во всех районах земного шара, не означает лишь изменения в политической географии, а служит важным фактором в пересмотре и изменении многих традиционных принципов права и политики. Влияние этого фактора не может не сказываться и в Организации Объединенных Наций. Организация, прививающая дипломатии парламентские методы и правила, с появлением новых государств и приемом новых членов должна признать и фактически признает, что основа, на которой Организация была учреждена, претерпевает изменения. Нельзя отрицать, что эти изменения в особенности благоприятны для малых стран, к голосу которых в защиту мира и высших принципов сосуществования начинают, наконец, прислушиваться.

125. Делегация Боливии с большим энтузиазмом приветствует проекты резолюций, представленные Совету Безопасности, в которых рекомендуется принять Мальту и Замбию в члены Организации Объединенных Наций. Как уже было сказано, эти две страны совершенно различны: различны по той роли, которую они играли в истории человечества, различны по своему географическому положению, различны по степени своего развития, различны, наконец, и по своей роли в международной политике. Это несходство доказывает, что здесь, в Организации Объединенных Наций, мы на равных началах делим общее бремя ответственности и объединены общей работой благодаря идеалам и принципам, общим для всех людей, независимо от их положения. Мальта и Замбия заявили о своей верности этим принципам, что является основной предпосылкой для приема новых членов, и мы, рекомендуя принять их в Организацию Объединенных Наций, должны оказать им моральную поддержку и предложить сотрудничество, в которых они нуждаются, для того чтобы осуществить свои благородные стремления.

126. Как уже указывалось, остров Мальта еще со времен античности связан с величайшими событиями в истории человеческой цивилизации. С социологической точки зрения Мальту можно назвать тигелем, где сплелись воедино расы и культурные тенденции самого различного происхождения. С экономической и социальной точек зрения население Мальты имеет одинаковый для всех уровень жизни; а благодаря своим тесным связям со многими развитыми странами Мальта пользуется благами цивилизации. Замбия, напротив, является молодым, совсем недавно созданным государством; хотя она славится своим богатством (Замбия занимает третье место в мире по производству меди), ей предстоит преодолеть огромные трудности и решить проблему значительного социального неравенства отдельных групп своего населения. Другая серьезная проблема, стоящая перед страной, заключается в том, что она отрезана от моря, и трудности, неизбежные при такой ситуации, будут становиться ощутимее по мере того, как будут предприниматься попытки выйти из разряда слаборазвитых стран. Боливия может говорить об этом со знанием дела, основываясь на своем собственном опыте, хотя следует заметить, что Республика Замбия возникла как государство, лишенное выхода к морю, тогда как у Боливии была отнята прибрежная полоса, и эти две проблемы отличаются друг от друга как в этом, так и в других отношениях. Однако следует надеяться, что отсутствие у Замбии выхода к морю не станет для нее такой же серьезной проблемой, как та, которая стоит перед моей страной.

127. Я хотел бы вновь подтвердить, что делегация моей страны поддерживает проекты резолюций, представленные на наше рассмотрение.

128. Мне хотелось бы сказать вам, г-н Председатель, несколько прощальных слов, присоединившись к искренним выражениям симпатии и лич-

ного уважения, высказанных вам моими коллегами с красноречием, на которое я не мог бы претендовать. Вы оставляете здесь друзей, восхищающихся вашим талантом и вашей прямоотой, короче говоря, всеми теми качествами, которые по праву завоевали вам единодушное и безоговорочное уважение всех ваших коллег.

129. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан, но, прежде чем приступить к голосованию, я хочу сделать одно замечание.

130. Сегодня утром в ходе наших прений был упомянут еще один вопрос, который не стоит на нашей повестке дня. Я понимаю причины, побудившие сделать эти высказывания, но вопрос, о котором идет речь, совсем недавно обсуждался в другом органе Организации Объединенных Наций, где позиция правительства моей страны была ясно изложена представителем Великобритании, зачитавшим во время своего выступления заявление премьер-министра моей страны от 27 октября.

131. При данных обстоятельствах я не считаю целесообразным высказываться сегодня подробнее, но я, разумеется, принял к сведению заявления, которые были здесь сделаны, и сообщу о них моему правительству.

132. Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции (S/6028), рекомендующий Генеральной Ассамблее принять Мальту в члены Организации Объединенных Наций.

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается единогласно.

133. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции (S/6029), рекомендующий Генеральной Ассамблее принять Республику Замбия в члены Организации Объединенных Наций.

Проводится голосование поднятием рук.

Проект резолюции принимается единогласно.

134. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть это заседание, я хотел бы с разрешения членов Совета сделать заявление от себя лично.

135. Как все вы отмечали, это последнее заседание Совета Безопасности, в котором я принимаю участие в качестве постоянного представителя Соединенного Королевства. Я надеюсь, что мои коллеги не подумают обо мне плохо, если мне не удастся найти подходящие слова, чтобы выразить свои чувства и высказать благодарность за все сказанное здесь сегодня. Я буквально потрясен.

136. Откровенно говоря, я не могу признать за собой всех тех добродетелей, о которых говорили в своих выступлениях мои коллеги. Я могу толь-

ко надеяться, что после всех лестных слов, высказанных здесь, я встречу такое же благосклонное отношение у себя на родине.

137. Как бы то ни было, я действительно очень благодарен за те великодушные слова, которые были высказаны здесь, в Совете, сегодня утром. Я принимаю их как дань уважения не столько в свой адрес, сколько в адрес моего правительства, которому, конечно, они будут мною переданы.

138. Я прибыл в Нью-Йорк, чтобы занять свой пост, 7 сентября 1960 года. Уже через двадцать четыре часа я оказался участником ночного — 896-го заседания Совета Безопасности, на котором обсуждался вопрос о Конго. И именно тогда, если мне не изменяет память, я выступил с моей первой, самой значительной и конструктивной из всех произнесенных когда-либо за весь период моей деятельности речей, в результате чего заседание закрылось только в 3 часа утра. Теперь пришло время покинуть вас, покинуть после значительно более спокойного заседания, 1161-го заседания Совета Безопасности.

139. Я принимал участие почти в каждом из 265 заседаний, имевших место за это время, и это дает мне возможность осознать предоставленную мне привилегию быть свидетелем, а порой и участником событий огромной важности. Я сознаю, так же как и все присутствующие здесь, ответственность, возложенную на членов Совета Безопасности, на котором согласно нашему Уставу лежит главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

140. Разрешите мне также напомнить вам, что за эти четыре года я имел честь быть автором резолюций о приеме в члены Организации Объединенных Наций одиннадцати новых независимых государств, членом Британского содружества наций. Восемь из них являются африканскими странами, две — странами бассейна Карибского моря и одна, которую мы принимали сегодня, — европейской страной.

141. Вероятно, вполне естественно, что у тех, кто сидит за этим столом, должно было выработаться известное чувство общности, чувство коллективной ответственности и, я осмелюсь сказать, товарищества. Как бы то ни было, я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить благодарность за предупредительность и дружелюбие со стороны всех моих коллег, как тех, кто присутствует на сегодняшнем заседании, так и их предшественников, участвовавших в работе Совета в то время, когда я впервые занял место представителя Соединенного Королевства в сентябре 1960 года.

142. Я говорю о моих коллегах, но я также сознаю, что лично многим обязан Генеральному Секретарю. Мудрость его советов подстать пониманию, терпимости и доброте, проявленным им в ходе наших личных бесед, подстать мастерству, преданности делу и неизменной вежливости, ко-

которые отличают работу руководимого им Секретариата.

143. Мой преемник лорд Карадон, известный под другим именем, является человеком, хорошо знакомым всем вам. Я уверен, что он может рассчитывать на ваш радушный прием и на совместную работу с вами по претворению в жизнь наших общих идеалов.

144. Поскольку мы закончили рассмотрение данного пункта повестки дня и так как я намерен с обычной оговоркой отказаться, уже в последний раз, от права на последовательный перевод, я объявляю заседание закрытым.

Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.